



weltwärts

Der Freiwilligendienst des Bundesministeriums für
wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

**Директива по реализации
направленной на содействие развитию
службы добровольцев „weltwärts“**



Инициатива:

Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung

Федеральное министерство экономического сотрудничества и развития Германии

Бонн, 1 августа 2007 г.

Выходные данные

Издатель:

Федеральное министерство экономического сотрудничества и развития Германии (BMZ)

Adenauerallee 139 – 141, 53113 Bonn / Германия

Пункт распространения:

Секретариат weltwärts

Postfach (а/я) 12 06 19, 53048 Bonn / Германия

www.weltwaerts.de

Ответственный: Ганс-Петер Баур

Заключительная редакция: Сантьяго Алонсо, Лаура Фюесерс

Оформление: neues handeln GmbH, Кёльн/Берлин

Первополосное фото: Рупрехт Штемпель, Кёльн

Оглавление	Страница
1. Контекст и цели новой службы добровольцев	04
2. Гендерная справедливость	05
3. Профиль добровольцев	05
4. Профиль проектов партнеров и мест прохождения службы в развивающихся странах	07
5. Профиль командирующих организаций	09
6. Курирование добровольцев	11
7. Правовые и финансовые условия	14
8. Административная проработка и методика	17
9. Список стран ОЭСР/КСР	18

1. Контекст и цели новой службы добровольцев

Молодые люди проявляют очень большой интерес к добровольной работе в развивающихся странах. С общественно-политической точки зрения следует приветствовать то, что молодые люди активно участвуют в жизни развивающихся стран и собирают опыт международной работы, повышая свою квалификацию, что идет на пользу их профессиональной ориентации и способности справляться с задачами, которые ставит перед ними будущее.

Поступающие от желающих заявления намного превышают возможности, которые в настоящее время предлагаются в области добровольной службы. Реализуемые до сих пор частными исполнителями из своих собственных средств службы добровольцев зачастую сопряжены с большими затратами для самих добровольцев. Следует обеспечить возможность и молодым людям с небольшими доходами принять активное участие в международной деятельности. Планируется обратиться с таким предложением в особенности к молодым женщинам, так как согласно Закону о гражданской службе отсутствуют возможности для оказания содействия их развитию (см. № 2).

Учитывая такую ситуацию, Федеральное министерство экономического сотрудничества и развития Германии (BMZ) создаст новую, финансируемую из государственных средств службу добровольцев в развивающихся странах. Служба добровольцев действует под прошедшим проверку временем лозунгом – „Учиться в процессе деятельной помощи“ с двойной целеустановкой: в ходе работы над проектами партнеров добиться полезного эффекта в сфере политики, направленной на содействие развитию, способствуя помощи к самопомощи, а также придать мощный импульс работе внутри Германии в области политики для содействия развитию.

Новая служба добровольцев вносит эффективный вклад в информационную и просветительскую работу, проводимую в рамках политики для содействия развитию в духе „Глобального обучения“ и для стимулирования подготовки молодых специалистов по профессиям, связанным с политикой, направленной на содействие развитию. Она способствует взаимопониманию между народами, а также выработке сознательного и положительного отношения к вопросам политики для содействия развитию, стоящих на повестке завтрашнего дня нашего

общества. Наряду со знаниями в области иностранных языков и специальных тем, относящихся к политике для содействия развитию, добровольцы приобретут важные навыки межкультурного общения, социально-культурного сотрудничества и социальной ответственности, которые имеют большее значение в сферах образования и труда, характеризующихся все большей глобализацией. Кроме того, служба добровольцев укрепляет структуры гражданского общества как в развивающихся странах, так и в Германии.

Германия располагает широким спектром зарекомендовавших себя организаций по оказанию помощи и командирующих организаций, которые гибко и без бюрократии уже сейчас дают возможность осуществлять направленные на обеспечение развития службы добровольцев. Поэтому концепция предусматривают службу добровольцев, которая реализуется без особой базы в виде законов посредством уже существующих структур исполнителей в рамках упрощенных процедур.

2. Гендерная справедливость

Согласно Закону о гражданской службе, на женщин пока не распространяются возможности для оказания содействия их развитию. 70% из прил. 1500 заявлений, которые поступили в министерство BMZ за первые четыре недели после уведомления со стороны политиков о создании новой службы добровольцев, были поданы молодыми женщинами. Поэтому командирующие организации (КО, см. № 5) обеспечивают, чтобы женщины в достаточной степени учитывались при комплектации штатных единиц добровольцев. Министерство BMZ будет уделять особое внимание этому аспекту в процессе реализации службы добровольцев.

3. Профиль добровольцев

Новая служба добровольцев должна предлагать свободный доступ как можно более широкому кругу молодых взрослых людей. Однако именно с учетом ответственности по отношению к молодым людям должны выполняться предпосылки личного плана с тем, чтобы обеспечить целесообразное осуществление службы добровольцев.

- На момент заключения соглашения с немецкой КО добровольцы должны быть не моложе 18 и не старше 29 лет, а также

- они должны быть гражданами / гражданами Германии или гражданами / гражданами другой страны с постоянным местом жительства¹ с видом/разрешением на постоянное место жительства в Германии.
- Вы открыто относитесь к окружающему миру, готовы учиться, в состоянии гармонично работать в составе коллектива, интересуетесь культурами и условиями в развивающихся странах и готовы активно и деятельно работать там вместе с другими.
- У Вас есть аттестат об окончании основной школы/реальной школы с законченным профессиональным образованием или со свидетельством об окончании повышенного специального училища или общеобразовательных курсов, дающих право на поступление в вуз, или, соотв., аналогичные аттестаты об окончании школы или диплом о высшем образовании или аналогичная личная пригодность, дополняемая, например, опытом несения альтернативной службы для военнообязанных, и
- Вы располагаете хорошими базовыми знаниями одного из языков, на котором говорят в принимающей стране.
- Вы принимаете участие во всех элементах и мероприятиях специализированной педагогической сопроводительной программы (см. № 6) и
- готовы действительно проводить в жизнь политику для содействия развития до, во время и после Вашего командирования. После Вашего возвращения Вы активно привносите накопленный Вами за рубежом опыт в образовательную работу в Германии, посвященную политике для содействия развития.

На этапе ориентации и отбора (см. № 6) КО обеспечивает выполнение необходимых предпосылок для успешной работы в развивающихся странах со стороны соискателей на командирование. Повторное участие в ориентированной на политику содействия развитию службе добровольцев допускается лишь в обоснованных исключительных случаях по истечении соразмерного периода времени.

¹ долгосрочная основная жизненная сфера с пребыванием в течение как минимум 3-х лет в Германии и без командирования в страну происхождения

4. Профиль проектов партнеров и мест прохождения службы в развивающихся странах

Добровольцы работают в структурах важных для развития проектов местных организаций-партнеров из развивающихся стран (проекты партнеров) на полную рабочую ставку (как правило, 40 рабочих часов в неделю) и полностью интегрированы в эти местные организации-исполнители партнеров. Время, необходимое для того, чтобы войти в курс дела, и время, используемое для обучения, засчитывается в счет рабочего времени. Отпуск определяется положениями соответствующих законов, принятыми в конкретной стране. Командирование на службу является одновременно периодом обучения и активного сотрудничества, накладывающим большую ответственность.

Принципиально возможно командирование во все развивающиеся страны согласно списку ОЭСР (см. список стран в приложении 1). Следует в особой степени учесть африканские страны, так как сотрудничеству с ними отводится высокий приоритет в политике федерального правительства Германии, направленной на содействие развитию. В качестве сфер командирования на работу рассматриваются центральные секторы и темы политики для содействия развитию², если соответствующий проект и окружение проекта подходят для службы добровольцев.

Решающим фактором для успешной реализации службы добровольцев являются перспективы, намеченные партнером. В частности, местный исполнитель проекта должен иметь однозначную потребность во временном труде добровольцев с четко обозначенными целями и периодами времени, он должен ценить добровольцев и обеспечивать им соразмерные возможности для вхождения в курс дела, занятия трудовой деятельностью и их курирования. Не допускается замещать добровольцами рабочие места, служащие для получения заработка (при необходимости применяется тандемное решение).

Организации-партнеры на местах вносят существенный вклад, обеспечивая соразмерные возможности для вхождения в курс дела,

² напр., борьба с бедностью, образование, здравоохранение, надежное снабжение питанием/сельское хозяйство, помощь в экстренных ситуациях и в течение переходного периода, охрана окружающей среды и ресурсов, водоснабжение, права человека, содействие развитию демократии, обеспечение занятости среди молодежи и спорт

занятия трудовой деятельностью и курирования добровольцев. С этой целью они выделяют соответственно одного наставника или одну наставницу, которые будут лично отвечать за добровольцев и которые располагают опытом общения с добровольцами, а также в состоянии обеспечить всестороннее курирование добровольцев. Реализуемое наставником / наставницей курирование охватывает широкий диапазон задач – от встречи в аэропорту и сопровождения в процессе вхождения в курс дела/занятия трудовой деятельностью на месте командирования вплоть до поддержания контактов с бывшими добровольцами. Наставники и наставницы не должны набираться из непосредственной сферы деятельности добровольца. Кроме того, организации-партнеры тесно сотрудничают с КО на базе четких договоренностей и согласованных целей. В особенности, если возникают трудности и аварийные ситуации, они вместе с КО незамедлительно принимают необходимые меры.

Срок командирования может гибко устанавливаться от принципиально 6-ти до 24-х месяцев без перерывов. В интересах обеспечения необходимой интеграции добровольцев в структуры партнера стандартные сроки командирования составляют от 12-ти до 18-ти месяцев. Возможны совмещенные командирования добровольцев сроком в один месяц на одно и то же место командирования для того, чтобы новый доброволец вошел в курс дела.

Наряду с новыми созданными местами для добровольцев, могут также выделяться дотации и для уже существующих мест в рамках так называемой „нерегулярной“ службы добровольцев. Однако не разрешается перегружать исполнителей проектов на местах. В частности, количество мест добровольцев в составе одного проекта партнера должно находиться в разумном соотношении к числу сотрудников и сотрудниц организации-партнера. Этот аспект изучается министерством ВМЗ в конкретном случае в процессе признания отдельных мест командирования.

5. Профиль командирующих организаций

Командирование добровольцев может осуществляться всеми подходящими, некоммерческими, оказывающими помощь и командирующими организациями, которые официально находятся и ведут свою деятельность в Германии. Общественная польза юридических лиц частного права должна быть признана с налоговой точки зрения. Единоличные общества исключаются.

КО несут общую ответственность за успешную реализацию службы добровольцев и выступают связующим звеном между добровольцами, исполнителями проектов или, соотв., местами командирования на местах и обществом в Германии. Они тесно и в духе партнерства сотрудничают с подходящими, опытными исполнителями проектов в развивающихся странах на базе четких договоренностей и согласованных целей, располагая с точки зрения специальных областей, персонала и организационных структур возможностями обеспечить надлежащее выполнение изложенных в этой концепции критериев и стандартов качества. К их задачам относятся, в частности, следующие:

- отбор мест для командирования на местах, объявления конкурса на их замещение и оказание им поддержки,
- привлечение и отбор соискателей,
- курирование добровольцев и обеспечение их прав,
- предоставление средств на содержание и заключение страховых полисов для добровольцев, а также
- реализация всесторонней специально-педагогической сопроводительной программы (№ 6).

КО должны документировать свою деятельность в виде ежегодных, доступных общественности деловых и финансовых отчетов. Исключено оказание содействия при наличии недобросовестной и вводящей в заблуждение работы с общественностью. Наряду с добровольцами, КО также составляют отчет об опыте, накопленном в процессе выполнения добровольцем работ и предоставляют его в распоряжение всем участникам.

Внутри своей организационной структуры они обеспечивают непрерывный процесс повышения качества в рамках диалога с организациями-партнерами и используют соответствующие консультационные учреждения, охватывающие нескольких исполнителей, напр., систему управления качеством *fid* или *QUIFD* (знак качества „Качество службы добровольцев“), которые базируются на индивидуальных обязательствах и на внешнем контроле.

Подходящие организации, которые еще не командировали добровольцев в развивающиеся страны, могут приобрести требуемую квалификацию сначала за счет ограниченного числа добровольцев. Вопрос об оказании первоначального содействия из средств министерства *BMZ* тщательно рассматривается, причем в этой связи особое внимание уделяется каждому конкретному единичному случаю.

6. Курирование добровольцев

КО обеспечивают курирование добровольцев в соответствии со следующими минимальными стандартами³:

- **Этап ориентации / отбора добровольцев:** процедура отбора проводится на базе подходящей методики с учетом всех важных аспектов и включает в себя сначала процесс привлечения и ориентации соискателей. Исполнитель проекта на месте привлекается к процессу отбора добровольцев.
- **Организация пребывания за границей:** КО оказывают активное содействие в ходе организационной подготовки пребывания за границей. В частности, они проверяют перед выездом за рубеж, имеются ли требуемая виза и при необходимости вид на жительство и/или разрешение на осуществление трудовой деятельности, а также должны ли добровольцы делать взносы в систему социального страхования или платить налоги в стране-партнере.

Они также помогают добровольцам в деле улаживания других важных формальных вопросов, связанных с поездкой (прививки, профилактические обследования, список важнейших адресов на местах, общий кодекс правил поведения и т. д.). По возможности министерство ВМЗ в ходе межправительственных переговоров со странами-партнерами работает над тем, чтобы соответствующие заявления рассматривались там положительно. Как правило, достаточно справки от врача для подтверждения пригодности с точки зрения состояния здоровья; следует лишь в особых случаях предусматривать предоставление справки о пригодности к пребыванию в тропиках. Для кризисных и экстренных случаев КО организует для добровольцев и их непосредственных близких немедленный доступ в любое время к контактному лицу, которое, как правило, лично известно добровольцам. КО, добровольцы и исполнители проектов заключают трехстороннее письменное соглашение особого типа (без статуса наемных сотрудников), которое в обязательном порядке регулирует все аспекты, важные для успешной работы и сотрудничества. Достаточно

³ Минимальные стандарты ориентируются на передовые методы работы КО и на критерии, зафиксированные, напр., в положениях о знаке качества QUIFD (качество службы добровольцев).

также иметь принципиальное соглашение между КО и организацией-партнером, касающееся соответствующего места командирования, которое дополняется дополнительным соглашением, заключаемым между КО и добровольцами по согласованию с организацией-партнером. В любом случае необходимо четко урегулировать и установить в виде договоренностей задачи, права и обязанности.

- **Подготовка добровольцев:** на подготовительных семинарах наряду с дидактически-педагогическими аспектами рассматриваются в достаточной степени, в частности, также вопросы и требования, связанные с политикой для содействия развитию. КО и добровольцы совместно вырабатывают четкое понимание в отношении командирования на службу и условий работы на месте. Прежде всего, также на начальной стадии работы на месте следует по возможности в рамках отдельного семинара ознакомить с вводной информацией о реалиях жизни и труда в принимающей стране. В частности, также на местах предлагаются подготовительные и сопровождающие курсы иностранного языка и программы обучения.
- **Сопровождение во время командирования:** через каждые три месяца добровольцы посылают короткое письменное сообщение о ситуации на месте. По возможности по истечении первой трети пребывания за границей (самое позднее к половине срока командирования) на месте или в региональном масштабе проводится смешанный промежуточный семинар, который посвящен анализу и выработке стратегии и в котором наряду с добровольцами принимают также участие представители КО (при необходимости совместный семинар различных КО, на котором КО могут поручить представлять себя в исключительных случаях). КО обеспечивают предложение сопроводительных курсов обучения собственными силами или через других поставщиков услуг и способствуют развитию личной ответственности и инициативы добровольцев по месту их командирования.
- **Анализ результатов командирования после возвращения:** после возвращения добровольцам в рамках взаимодействия с исполнителем проекта / местом реализации работ выдается аттестат или, соотв., сертификат. Для оценки и анализа результатов командирования КО проводят обязательный семинар для вернувшихся на родину лиц. Кроме того, они оказывают активную поддержку вернувшимся на родину лицам в плане распространения их опыта, а также их общественной

работы и работы в области политики для содействия развитию в Германии. В общей сложности сопроводительная программа наряду с курсами иностранных языков включает в себя как минимум 25 дней обязательных семинаров. Из них не менее 12 дней отводятся на этап ориентации и подготовки, 5 дней – на промежуточный семинар и 5 дней – на семинар для вернувшихся на родину лиц. Оставшиеся 3 дня могут использоваться гибко и сообразно конкретным целям. В счет 3 дней могут зачисляться также семинары или совещания по вопросам политик для содействия развитию или на специальные темы, которые посещаются в течение периода до шести месяцев после возвращения добровольцев в Германию. Семинары проводятся командирующими организациями гибко и в соответствии с поставленной целью. В этой связи они могут обращаться за поддержкой к соответствующим, зарекомендовавшим себя учебным заведениям⁴. Помимо этого они активно содействуют образованию сетевых структур среди добровольцев и исполнителей проектов на местах и регулярно обеспечивают участие бывших добровольцев в семинарах.

КО обеспечивают надлежащее качество всех семинаров, напр., за счет участия в них педагогов с государственной аттестацией в соотношении не более 15 участников на одного специалиста-преподавателя и благодаря достаточной проработке всех приоритетных предметов обучения (в особенности, межкультурной коммуникации/сотрудничества, политики для содействия развитию, страноведческих знаний, управления проектами и иностранных языков). С этой целью они во все большей степени формируют сетевые структуры с другими КО и используют соответствующие учреждения, охватывающие сразу нескольких исполнителей. Важной задачей вводного этапа будет обеспечение качества и продолжение сопроводительной программы.

⁴ напр., подготовительное учреждение для сотрудничества, способствующего развитию в Бад Хоннефе (InWEnt), IBZW (Международный центр обучения Витценхаузен), сервисный пункт ffd группы AGEH или другие организации

7. Правовые и финансовые условия

КО получают от министерства BMZ дотации, рассчитанные на конкретный проект в размере суммы до 580 € на человека и месяц;

- до 350 € денег на карманные расходы, жилье, питание, страхование, оплату проезда на семинары и дорожные расходы добровольцев, а также на оказание содействия проектам партнеров на местах;
- до 230 € на курирование со стороны педагогов-специалистов (см. описание задач в № 6) и оказание содействия проектам партнеров на местах.

Взаимное наложение между этими двумя позициями затрат в размере до 20 % возможно без предварительного согласия министерства BMZ.

Страховое обеспечение охватывает как минимум медицинское страхование при поездках за границу, страхование от несчастных случаев, вкл. инвалидность и смертельный случай (страховая сумма в размере 200 тыс. € с прогрессией в 225%), страхование на случай потребности в уходе, страхование от ответственности за причинение вреда и страхование на случай необходимости транспортировки застрахованного лица на родину. Стоимость медицинского страхования при поездках за границу дополнительно оплачивается министерством BMZ. Добровольцы сами отвечают за сохранение страхового обеспечения на случай болезни и на случай потребности в уходе на территории Германии.

Финансовое содействие покрывает до 75% общих расходов на командирование добровольца, которые заслуживают такого содействия. КО должна обеспечить не менее 25% из собственных средств. Зачитываются финансовые средства, использованные со стороны КО на командирование добровольцев и на оказание поддержки проектам партнеров, а также реализованные организациями-партнерами и выраженные в денежном эквиваленте услуги по обеспечению жильем и питанием (соизмеряемые по нормативам, принятым на месте). Административные расходы и затраты КО на инфраструктуру не засчитываются.

Существенной целью государственного финансирования новой программы для добровольцев является устранение существующих до сих пор финансовых препятствий в связи с так называемой „нерегулярной

службой добровольцев“. Поэтому командирование осуществляется для добровольцев бесплатно. КО не взимают комиссионные сборы или средства на возмещение расходов. Добровольцы получают от КО деньги на карманные расходы в размере не менее 100 € в месяц, а также соразмерное жилье, питание и оплату дорожных расходов. По мере возможности они оказывают содействие командирующим организациям после принятия решения об отборе, в т. ч. уже на подготовительном этапе, в рамках информационной и образовательной деятельности и сбора пожертвований на программу для добровольцев или, соотв., на проект партнера, напр., посредством проведения информационных мероприятий в школах, работы в палатках на Рождественских базарах или через частные группы содействия. Сбор пожертвований ограничивается суммой до 150 € на месяц пребывания за рубежом и однозначно не является условием для участия в службе добровольцев. Отбор и участие добровольцев ориентируется исключительно на наличие личных предпосылок у заинтересованных молодых людей и не должны ставиться в зависимость от размеров собранных на проект пожертвований. Подходящие соискатели из семей с небольшим доходом в особой степени учитываются и поддерживаются командирующими организациями. Министерство BMZ будет уделять особое внимание этим аспектам.

В течение вступительного этапа изучается вопрос о том, возможно ли предоставить в распоряжение средства в рамках проводимых после завершения проекта мер на целенаправленное содействие информационной и относящейся к политике для стимулирования развития работе, проводимой вернувшимися на родину лицами, а также на оказание содействия организациям-партнерам (обучение наставников/наставниц, создание сетевых структур организаций-партнеров и т. д.).

Субсидирование частично высвободит собственные средства и пожертвования, используемые до сих пор в КО для „нерегулярной“ службы добровольцев. Эти средства намечается использовать для усиленного курирования добровольцев и оказания поддержки исполнителям проектов на местах. В качестве сопутствующего предложения министерство BMZ создает современный, интерактивный портал в Интернете с тем, чтобы способствовать развитию всеобщей прозрачности, коммуникации и формированию сетевых структур добровольцев, а также их активной работе после возвращения на родину.

Служба в рамках направленной на содействие развитию службы добровольцев может одновременно осуществляться как иной тип службы за рубежом согласно § 14 b Закона об альтернативной службе для военнообязанных, если место несения службы выполняет критерии настоящей концепции. Возможно ли применять в этой связи совместную процедуру подачи и рассмотрения заявлений, а если да, то в какой степени, будет более подробно изучено дополнительно.

Федеральное правительство Германии стремится к тому, чтобы обеспечить право на получение денежного пособия на детей во время пребывания за границей за счет внесения соответствующего дополнения в § 32 Закона о подоходном налоге и в § 2 Федерального закона о денежных пособиях на детей. Таким же образом Федеральное правительство Германии будет работать в направлении того, чтобы работа в качестве добровольца признавалась как „несение службы“ при подаче заявления в Центральное учреждение по распределению мест для учебы в вузах (ZVS) с целью получения места для учебы в вузе.

КО, не выполняющие критерии и стандарты новой службы добровольцев, исключаются из получения средств для стимулирования развития. Из субсидирования со стороны министерства BMZ исключаются места командирования, уже получающие поддержку согласно § 14 c Закона об альтернативной службе для военнообязанных или, соотв., плану оказания помощи детям и молодежи, а также такие места, которым оказывается содействие в соответствии с Европейской программой для добровольцев. Концепция новой службы добровольцев будет сначала опробована в течение 3-годичного вступительного этапа.

8. Административная проработка и методика

КО и места командирования признаются министерством BMZ в ходе как можно более оптимизированной процедуры подачи и рассмотрения заявлений. В отношении исполнителей проектов, организаций ADiA или FSJ/FÖJ, рассмотрение дублирующих критериев для исполнителей проектов осуществляется по упрощенной процедуре. Министерство BMZ изучит, в какой степени возможно предусмотреть упрощенную процедуру для исполнителей со знаком качества QUIFD. Министерство BMZ предварительно запросит заключение Министерства иностранных дел Германии по новым местам в проектах, замещаемых в рамках службы добровольцев.

Ассигнования выделяются в виде паушальной суммы из расчета на число командирований, предположительно приходящихся в течение одного года на признанные места командирования. Для этого КО заблаговременно подают соответствующее краткое сводное заявление. После этого отзываемые средства зависят от конкретного числа реализованных командирований. Изменения, касающиеся места для добровольцев или, соотв., исполнителя проекта / места командирования во время пребывания за рубежом, незамедлительно сообщаются министерству BMZ.

Для административно-финансовой проработки программы министерство BMZ создаст Технический секретариат в составе службы DED.

Каждая командирующая организация вправе напрямую подавать заявление в министерство BMZ через Технический секретариат. Приветствуется формирование групп по кооперации и консорциумов между отдельными командирующими организациями.

Список стран ОЭСР/КСР

В принципе, командирование может осуществляться во все развивающиеся страны в глобальном масштабе. Однако в некоторых странах из-за сложных рамочных условий и/или ситуации с безопасностью будет невозможно предложить службу добровольцев в рамках политики, направленной на содействие развитию. Министерство ВМЗ в каждом отдельном случае изучит вопрос о наличии предпосылок для командирования добровольцев в соответствующих странах, регионах и проектах.

ЕВРОПА

Албания
Беларусь
Босния-Герцеговина
Македония
Молдова, Респ.
Сербия и Черногория
Турция
Украина
Хорватия

Гамбия
Гана
Гвинея
Гвинея-Биссау
Джибути
Замбия
Зимбабве
Кабо-Верде
Камерун
Кения
Коморы
Конго
Конго, Дем. Респ.

Сан-Томе и Принсипи
Свазиленд
Сейшелы
Сенегал
Сомали
Судан
Сьерра-Леоне
Танзания
Того
Уганда
Центральноафр.
Республика
Чад
Экваториальная
Гвинея
Эритрея
Эфиопия
Южная Африка

АФРИКА

к северу от Сахары:

Алжир
Египет
Ливия
Марокко
Тунис

Лесото
Либерия
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Майотт

к югу от Сахары:

Ангола
Бенин
Берег Слоновой Кости
Ботсвана
Буркино-Фасо
Бурунди
Габон

Малави
Мали
Мозамбик
Намибия
Нигер
Нигерия
Остров св. Елены
Руанда

АМЕРИКА

Северная/
Центральная Америка
Ангилья
Антигуа и Барбуда
Барбадос
Белиз
Гаити
Гватемала
Гондурас
Гренада
Доминик. Республика
Доминика
Коста-Рика
Куба
Мексика
Монтсеррат
Никарагуа
Панама
Сент-Винсент и
Гренадины
Сент-Китс и Невис
Сент-Люсия
Тёркс и Кайкос
Тринидад и Тобаго
Эль-Сальвадор
Ямайка

ЮЖНАЯ АМЕРИКА

Аргентина
Боливия
Бразилия
Венесуэла
Гайана
Колумбия
Парагвай
Перу
Суринаме
Уругвай
Чили
Эквадор

АЗИЯ

Ближний Восток
Иордания
Ирак
Йемен
Оман
Палестинские
территории
Саудовская Аравия
Сирия

ЮЖНАЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ

Азербайджан
Армения
Афганистан
Бангладеш
Бутан
Грузия
Индия
Казахстан
Кыргызстан
Мальдивы
Мьянма
Непал
Пакистан
Таджикистан
Туркменистан
Узбекистан
Шри-Ланка

ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ

Восточный Тимор
Вьетнам
Индонезия
Камбоджа
Китай
Корея, НДР
Лаос
Малайзия
Монголия
Таиланд
Филиппины

ОКЕАНИЯ

Вануату
Кирибати
Маршалловы острова
Микронезия
Науру
Ниуэ
Острова Кука
Палау
Папуа-Новая Гвинея
Самоа
Соломоновы острова
Токелау
Тонга
Тувалу
Уоллс и Футуна
Фиджи

Контакт

Секретариат weltwärts

Postfach (а/я) 12 06 19

53048 Bonn / Германия

Тел.: 0228 - 243 4444

Факс: 0228 - 243 4443

Е-Mail: sekretariat@weltwaerts.de

Интернет: www.weltwaerts.de



Инициатива:

Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung

